

L'objet du colloque « Francophonie et Mondialisation » est d'observer, tant au plan des œuvres, des approches critiques que du marché éditorial et du champ littéraire, les processus par lesquels l'œuvre francophone acquiert une dimension transnationale à l'époque contemporaine. Les réseaux construits entre les différentes aires francophones, les interactions avec des zones non-francophones - l'Afrique anglophone ou la Chine par exemple - constituent des zones de contact particulièrement productives. Il s'agit d'étudier comment la francophonie et les littératures d'expression française se mondialisent, la manière dont la conscience de la mondialisation informe la création littéraire en langue française.

## Colloque international organisé par

- Université Jean Monnet Saint-Étienne;
- Université de La Rochelle;
- EA 3069 CELEC (Centre d'Études sur les Langues et les Littératures Étrangères et Comparées).

## Dates et lieu

### **Les 14 et 15 juin 2018**

Université Jean Monnet Saint-Étienne  
Site Tréfilerie - 33 rue du 11-Novembre  
Bât. G - Salle du Conseil (G0.5)  
Tram ligne T1 ou T3,  
arrêt "Campus Tréfilerie"

## Liens utiles

[www.univ-st-etienne.fr](http://www.univ-st-etienne.fr)  
<http://celec.univ-st-etienne.fr>

## Coordination

**Yves CLAVARON**  
PR Littérature générale et comparée,  
Doyen de la Faculté Arts, Lettres, Langues,  
Université Jean Monnet Saint-Étienne  
[yves.clavaron@univ-st-etienne.fr](mailto:yves.clavaron@univ-st-etienne.fr)

**Yvan DANIEL**  
PR Littérature générale et comparée,  
Université de La Rochelle  
[yvan.daniel@univ-lr.fr](mailto:yvan.daniel@univ-lr.fr)

## Contact

**Nadine LÉVÊQUE-LAIR**  
(Logistique)  
[nadine.lair@univ-st-etienne.fr](mailto:nadine.lair@univ-st-etienne.fr)  
+33 (0)4 77 42 16 66

# FRANCOPHONIE ET MONDIALISATION



**14 & 15 JUIN 2018**

**UNIVERSITÉ JEAN MONNET SAINT-ÉTIENNE  
33 RUE DU 11 NOVEMBRE - BÂT. G - SALLE G0.5**

**COLLOQUE INTERNATIONAL ORGANISÉ PAR  
YVES CLAVARON & YVAN DANIEL**

# JEUDI 14 JUIN

13h30 Café de bienvenue

13h45 Ouverture du colloque

14h00 Conférence de **Xavier GARNIER** (*Université Sorbonne Nouvelle Paris 3*) • « Pour un cosmopolitisme des lieux. Genèses "hyperlocales" de la littérature monde en français ».

## Session 1 Frontières de la francophonie et mondialisation

Présidence - Yves Clavaron

15h00 **Blaise DJOMALEU KAMADEU** (*Institut International pour la Francophonie - 2IF, Université Jean Moulin Lyon 3*) • « Extension de frontières des littératures francophones au fil du temps : sens et contresens d'un débat contemporain au sein de la mondialisation ».

15h25 **Marie-Thérèse OLIVER-SAIDI** (*Institut d'études de l'Islam et des sociétés du Monde Musulman - IISMM, EHESS, Paris*) • « D'une procédure en cours de décentrement de la littérature française ».

15h50 Discussion

16h00 Pause

## 16H30 > 18H00 2 SESSIONS EN PARALLÈLE



### Session 2 Francophonies d'Afrique noire et mondialisation

Présidence - Xavier Garnier

16h30 **Alice DESQUILBET** (*Université Sorbonne Nouvelle Paris 3*) • « L'écriture de Sony Labou Tansi, un observatoire de la catastrophe mondiale ».

16h55 **Chiara DENTI** (*Université de Bologne, Italie*) • « Vers un lecteur monde. Réflexions à partir du roman d'Alain Mabanckou : *Verre cassé* ».

17h25 Discussion



### Session 3 Enjeux francophones transfrontaliers

Présidence - Yvan Daniel

16h30 **Fély CATAN** (*Université de Miami, États-Unis*) • « Migrations Sud-Sud dans un contexte francophone : envisager les relations intra-caribéennes dans *Ton beau capitaine* de Simone Schwarz-Bart et *Les Voyages de Merry Sisal* de Gisèle Pineau ».

16h55 **Merveilles Léoncia MOULOUNGUI** (*Université de Lorraine*) • « Figurations de la société-monde et processus de transnationalisation dans le roman de jeunesse francophone. Le cas de : *L'école perdue* de Tahar Ben Jelloun, *Savannah blues* de Maryse Condé et *Plus de saisons !* de Nancy Huston ».

17h25 **Weiwei XIANG** (*Université de Strasbourg*) • « La production transnationale dans la littérature francophone chinoise : à propos des récits autobiographiques de Zhou Qinli (Chow Ching-Lie) ».

17h50 Discussion

19h30 Liaison Saint-Étienne > Saint-Victor-sur-Loire par autocar, puis dîner

# VENDREDI 15 JUIN

## Session 4 Champs littéraires francophones et mondialisation

Présidence - Yvan Daniel

09h00 **Hassan MOUSTIR** (*Université Mohammed V de Rabat, Maroc*) • « Du référentiel global dans la littérature marocaine francophone contemporaine : genèse et enjeux ».

09h25 **Mickaëlle CEDERGREN** (*Université de Stockholm, Suède*) • « Le rôle de la périphérie dans la transmission de la littérature d'expression française ».

09h50 **Steeve RENOMBO** (*Université Omar Bongo, Libreville, Gabon*) • « Poétique et politique de la mondialisation dans *Congo Inc* de Jean Bofane et *Tram 83* de Fiston Mwanza Mujila ».

10h15 Discussion

10h30 Pause

11h00 Conférence d'**Odile GANNIER** (*Université Nice Sophia Antipolis*) • « Assignations à résidence dans l'espace romanesque de la francophonie ? ».

12h00 Déjeuner

## Session 5 Francophonie : centres et décentremets

Présidence - Odile Gannier

14h00 **Pascale MONTRÉSOR TIMPESTA** (*Université de La Réunion*) • « Pour une francophonie "décoloniale" ».

14h25 **Sanaa MAHROUG** (*Université de Bourgogne*) • « Léon-Gontran Damas et Mohammed Khair-Eddine. Une cartographie critique du centre aux périphéries ».

14h50 Discussion

## Session 6 Figures transnationales de la francophonie

Présidence - Hassan Moustir

15h00 **Élise DUCLOS** (*Université Paris Nanterre*) • « Sur un aspect de la *Frankofoni* turque : Panaït Istrati ».

15h25 **Samir MESSAOUDI** (*Université de Jijel, Algérie*) • « L'écriture transfrontalière dans le roman francophone contemporain : le cas de *L'Arbre à dire* de Mohamed Dib ».

15h50 Discussion

16h30 Fin du colloque